

TIPS FOR EXAMINERS IN ORAL EXAMS

Hinweise zur Durchführung der Überprüfung der Sprechfertigkeit in Paarprüfungen

In der Regel ist der/die unterrichtende Fachlehrer/in einer der beiden Prüfer.

Er/sie agiert entweder als **Interlocutor**, ist damit Prüfungsleiter und setzt die Sprechimpulse für die Prüflinge. Oder er/sie agiert als **Assessor**, ist damit für die Protokollierung des Prüfungsgeschehens verantwortlich, welche die Grundlage für die Bewertung bildet.

Bei der abschließenden Notenfindung einigen sich die beiden Prüfer auf eine Note.

Grundsätzlich gilt, dass der Prüfer möglichst wenig sagt und möglichst wenig in das Prüfungsgeschehen eingreift.

Aus Gründen der Vergleichbarkeit wäre ein *Interlocutor-Frame* wichtig, von dem möglichst nicht abgewichen wird.

Allgemeine Hinweise:

- Es ist Aufgabe des Gesprächsleiters (*Interlocutor*) auf die **Einhaltung der Zeitvorgaben** für die einzelnen Prüfungsteile zu achten.
- **Einer der Prüflinge spricht den Prüfer anstelle des Gesprächspartners an:**
In diesem Fall sollte der Prüfer den Prüfling auf seinen eigentlichen Gesprächspartner hinweisen.
Suggested Prompt: *"This is your partner, talk to him/her."*
- **Die Redebeiträge der beiden Prüflinge sind ungleich:**
Der Prüfer sollte den stilleren Prüfling dazu ermuntern, an der Interaktion teilzunehmen.
Suggested prompt: *"And how about you, (xname)?"*
- **Die beiden Prüflinge sind auf deutlich unterschiedlichem Niveau:**
Der leistungsschwächere Prüfling sollte ermuntert werden, teilzunehmen (s. o.).
Wenn daraufhin keine positive Reaktion des Prüflings erfolgt, sollte der aktivere Kandidat aufgefordert werden, mit dem Gespräch fortzufahren, sodass er seine Leistung unter Beweis stellen kann.
Suggested prompt. *"Just go on, (xname)."*
- Es kommt zu einem **totalen Stillstand der Prüfung:**
Der Prüfer sollte den Kandidaten eine kurze *time out* geben und dann die Prüflinge ermuntern, wieder mit der Prüfung fortzufahren.
- **Ein Prüfling stellt dem Prüfer Inhaltsfragen:**
Der Prüfer sollte die Frage so knapp wie möglich beantworten, dann darauf achten, dass das Prüfungsgespräch so schnell wie möglich fortgeführt wird.
Suggested prompt: *„(xname), can you continue?“ (→ task fulfilment?)*
- **Ein Prüfling stellt dem Prüfer eine Frage zur Sprache (a checking question):**
Der Prüfer sollte nicht darauf eingehen, sodass der Prüfling ermuntert wird, sich auf andere Art und Weise auszudrücken (→ *range of vocabulary?*)
Suggested prompt: *"I am sorry, I can't tell you, try to express this in your own words."*
- **Ein Prüfling verwendet deutsche Wörter, anstatt die gewünschten Begriffe, über die er/sie im Englischen nicht verfügt, zu umschreiben.**
Um dieses Problem zu vermeiden, sollten die Prüflinge vor der Prüfung darauf hingewiesen werden, dass sie in der Prüfung ausschließlich Englisch sprechen sollen.
Suggested prompt zur Erinnerung: *"Please try to say this in English."*

- **Ein Prüfling überschreitet die vorgegebene Zeit:**
Der Prüfer sollte höflich unterbrechen und zur nächsten Frage überleiten:
Suggested prompt: "Thank you. Now we'll go on to Part xx."
- **Ein Prüfling versteht die Aufgabenstellung nicht:**
Der Prüfer wiederholt auf Nachfrage die Aufgabenstellung. Aus Gründen der Objektivität sind zusätzliche Erklärungen nicht zulässig.

Bei Diskussionsbeiträgen:

Ein Schüler beendet einen Diskussionsbeitrag zu früh – Verfahren:

1. Der Prüfer kann (vorbereitete) Anschlussfragen (*follow-up questions*) stellen, welche den Prüflingen weitere Sprechimpulse liefern.
2. **Interview vs Diskussion**
Sollten bei einer Diskussionsaufgabe Anschlussfragen notwendig sein, ist darauf zu achten, dass die Prüfung nicht zum Interview wird, sondern dass beide Prüflinge zurück zu einem Dialog finden (evtl. vorher *follow-up questions* vorbereiten). Auch dieser Aspekt muss den Prüflingen vor der Prüfung (d.h. im Unterricht) deutlich gemacht werden.
Suggested prompt: "Talk about this aspect with your partner."

Ein Prüfling beendet seinen Teil zu früh - Benotung

1. Wenn ein Prüfling früher fertig sein sollte, aber die geforderte Leistung erbracht hat, so ist mit der Prüfung fortzufahren und der Prüfling erhält die seiner Leistung entsprechende Punktzahl. Der Prüfer sollte dann diesen Teil der Prüfung nicht in die Länge ziehen (*do not drag it out*).
Falls es noch einen Prüfungsteil gibt, sollte mit diesem Teil fortgefahren werden.
Suggested prompt: "Thank you. Now we'll go on to part xxx."
2. Beendet der Prüfling seinen Redebeitrag vorzeitig, ohne die volle Leistung erbracht zu haben, dann sollte einmal eine Ermahnung durch den Prüfer erfolgen:
Suggested prompt: "Are you sure you've covered all the important aspects?"
Or: "Are there more details you haven't mentioned yet?"
Dabei erhält der Prüfling gegebenenfalls noch die Gelegenheit, seinen Beitrag zu beenden.